

Số: 536 /PC-TH

Kon Tum, ngày 13 tháng 5 năm 2016

SỞ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ	
SỐ	3038
ĐIÊN	Ngày 18/5/2016
Chuyên: DN, IS, mb, /	

PHIẾU CHUYỂN

Văn phòng Ủy ban nhân dân tỉnh nhận được Công văn số 0850/PTM-ITB ngày 15/4/2016 của Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam về mời tham dự chương trình tọa đàm khảo sát tại Việt Nam và Hoa Kỳ 2016.

Thực hiện Quy chế làm việc của Ủy ban nhân dân tỉnh, Văn phòng Ủy ban nhân dân tỉnh chuyển văn bản trên đến Sở Kế hoạch và Đầu tư, Hiệp hội doanh nghiệp tỉnh thông báo cho doanh nghiệp đăng ký tham gia./.

Nơi nhận:

- Đ/c Chủ tịch, PCT UBND tỉnh (b/c);
- Sở Kế hoạch và Đầu tư;
- Hiệp hội doanh nghiệp;
- Văn phòng UBND tỉnh;
- Lưu VT, TH5.

**KT. CHÁNH VĂN PHÒNG
PHÓ CHÁNH VĂN PHÒNG**



Nguyễn Hữu Thạch

**PHÒNG THƯƠNG MẠI
VÀ CÔNG NGHIỆP VIỆT NAM**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: **0850** /PTM-ITB

V/v: Mời tham dự chương trình tọa đàm,

Hà Nội, ngày 15 tháng 04 năm 2016

Khảo sát tại Việt Nam & Hoa Kỳ 2016

J.B.N.D TỈNH KON TUM

Số: 9837
Ngày: 12/5/2016

Kính gửi: - Chủ tịch Ủy ban nhân dân

Việt Nam và Hoa Kỳ chính thức thiết lập quan hệ ngoại giao vào ngày 12/7/1995. Trải qua hơn 20 năm, quan hệ Việt Nam - Hoa Kỳ đã được tăng cường trên nhiều lĩnh vực, đặc biệt, quan hệ hợp tác về kinh tế - đầu tư - tài chính - thương mại giữa hai nước không ngừng được đẩy mạnh. Tính đến thời điểm hiện tại, các doanh nghiệp Hoa Kỳ đã đầu tư tại Việt Nam 788 dự án với tổng số vốn đăng ký đạt gần 11 tỷ USD, xếp thứ 8/110 quốc gia và vùng lãnh thổ có dự án đầu tư tại Việt Nam. Đầu tư và hợp tác kinh doanh với Việt Nam đang là mối quan tâm hàng đầu của doanh nghiệp Hoa Kỳ.

Nhằm hỗ trợ doanh nghiệp Việt Nam nâng cao năng lực cạnh tranh để hội nhập toàn cầu và tăng cường khả năng giao thương với cộng đồng doanh nghiệp Hoa Kỳ trong bối cảnh Hiệp định Đối tác chiến lược xuyên Thái Bình Dương (TPP) vừa được ký kết và chuẩn bị có hiệu lực, Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI) tổ chức chương trình tập huấn, khảo sát thực tế và trao đổi kinh nghiệm điều hành, quản lý với chủ đề:

“DOANH NGHIỆP VIỆT NAM VỚI HIỆP ĐỊNH TPP VÀ CƠ HỘI KINH DOANH CHIẾN LƯỢC TẠI HOA KỲ”

Tham dự chương trình, Quý doanh nghiệp sẽ được tiếp cận các vấn đề về hội nhập kinh tế quốc tế, đầu tư, hợp tác kinh tế thương mại giữa Việt Nam và Hoa Kỳ thông qua các hoạt động: giao lưu, trao đổi tọa đàm tại Việt Nam, khảo sát thị trường, tìm kiếm đối tác chiến lược và gặp gỡ trực tiếp với doanh nghiệp và các tổ chức hỗ trợ phát triển của Hoa Kỳ.

Trân trọng kính mời quý Doanh nghiệp cử đại diện tham gia chương trình!
Nội dung chi tiết, thông tin liên hệ và phiếu đăng ký xin gửi kèm công văn này.
Trân trọng cảm ơn!

Nơi nhận:

- Như trên
- Ban TT (để b/c)
- Lưu: VT, ITB

KT CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH

HOÀNG QUANG PHÒNG



CHƯƠNG TRÌNH HỌC TẬP, KHẢO SÁT THỰC TẾ TẠI HOA KỲ NĂM 2016

“DOANH NGHIỆP VIỆT NAM VỚI HIỆP ĐỊNH TPP VÀ CƠ HỘI KINH DOANH CHIẾN LƯỢC TẠI HOA KỲ”

Thời gian: từ ngày 25/7 đến ngày 07/8/2016 (14 ngày)

Địa điểm: Hoa Kỳ (Atlanta, Orlando, đảo Bahamas, Washington D.C, Philadelphia, New York)

I. GIỚI THIỆU CHUNG

Là một chương trình học tập, khảo sát thực tế cao cấp do Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI) tổ chức nhằm giúp các nhà lãnh đạo doanh nghiệp Việt Nam có cái nhìn toàn diện hơn về hội nhập kinh tế quốc tế, thị trường trọng điểm Hoa Kỳ trong bối cảnh Hiệp định Đối tác Chiến lược xuyên Thái Bình Dương (TPP) vừa được ký kết và chuẩn bị có hiệu lực. TPP được coi là hiệp định của thế kỷ XXI với phạm vi rộng, mức độ cam kết sâu, có thể được mở rộng ra đối với các thành viên APEC, thậm chí ngoài khu vực châu Á - Thái Bình Dương; TPP mở cửa thị trường toàn diện, cắt giảm gần như toàn bộ 100% thuế quan, ... Vì vậy, mỗi DN cần tìm được hướng đi phù hợp nhất cho DN của mình ngay từ bây giờ để những lợi ích thu được sẽ lớn hơn những trở ngại mà cộng đồng DN phải đối mặt.

Chương trình gồm rất nhiều hoạt động đa dạng, hữu ích:

- Làm việc với Phòng Thương mại bang, Tổ chức xúc tiến thương mại Việt-Mỹ.
- Học tập thực tế tại các công ty nổi tiếng thế giới như Coca Cola, CNN.
- Tham gia các hoạt động kết nối doanh nghiệp trực tiếp theo ngành nghề.
- Tìm hiểu lịch sử, văn hóa, công trình kiến trúc Hoa Kỳ qua các địa danh nổi tiếng.
- Đặc biệt, đoàn đại biểu còn có cơ hội trải nghiệm trên một trong những du thuyền 5* đắt nhất thế giới “Liberty of the seas”.

II. ĐỐI TƯỢNG THAM DỰ

- Lãnh đạo cấp cao, cấp trung của các cơ quan, tổ chức, tập đoàn, doanh nghiệp Việt Nam và các cá nhân có quan tâm đến thị trường Hoa Kỳ.

III. ĐƠN VỊ THỰC HIỆN

- **Đơn vị chủ trì:** Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam (VCCI)
- **Đơn vị phối hợp:** VPĐD tại New York của Cục Xúc tiến - Bộ Công thương (Vietrade), Phòng Thương mại Việt - Mỹ bang Georgia.

IV. LỢI ÍCH KHI THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH

- Cập nhật kiến thức về hội nhập kinh tế quốc tế. Phân tích chuyên sâu về TPP.
- Giải quyết những thách thức cơ bản trong thương mại, kinh tế và tài chính mà các doanh nghiệp Việt Nam đang phải đối mặt trong quá trình toàn cầu hóa của nền kinh tế.
- Cập nhật thông tin về thị trường Hoa Kỳ: rào cản kỹ thuật và các biện pháp chống bán phá giá.
- Đối thoại trực tiếp và chia sẻ kinh nghiệm với chuyên gia của Hoa Kỳ chuyên trách về các vấn đề đầu tư ra nước ngoài, đặc biệt là đầu tư vào Việt Nam.
- Tìm kiếm đối tác kinh doanh chiến lược tại Hoa Kỳ, trao đổi về những cơ hội kinh doanh, dự án cần tài trợ, định hướng XNK vào thị trường Hoa Kỳ.
- Gặp gỡ trực tiếp với cộng đồng doanh nghiệp tại Hoa Kỳ.
- Tận hưởng các dịch vụ cao cấp trên du thuyền đẳng cấp 5* **Liberty of the seas** - thuộc Top 10 du thuyền đắt giá nhất thế giới.




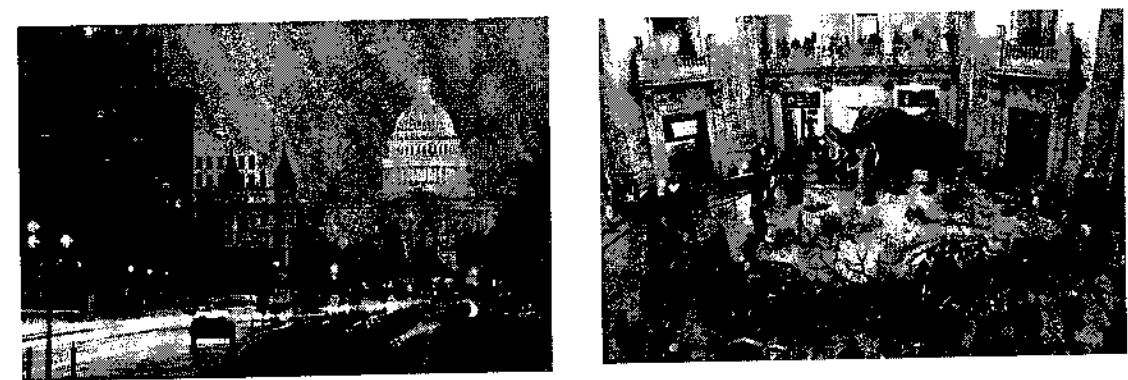
Đoàn doanh nghiệp Việt Nam làm việc tại Phòng thương mại Việt - Mỹ bang Georgia.





Du thuyền đẳng cấp 5 Liberty of the seas - Top 10 du thuyền đắt giá nhất thế giới.*

V. LỊCH TRÌNH THỰC TẾ DỰ KIẾN TẠI HOA KỲ (25/7 - 07/8/2016)

NGÀY 1	<p>Hà Nội/ TP. HCM - Atlanta Đoàn tập trung tại Sân bay Quốc tế Tân Sơn Nhất/ Nội Bài, đáp chuyến bay đi Atlanta.</p>
NGÀY 2	<p>Atlanta Đoàn đến Atlanta cùng ngày vì lệch múi giờ. Trưa: nhận phòng KS, nghỉ ngơi sau chuyến bay dài. Chiều: Đoàn khảo sát, tìm hiểu lịch sử, văn hóa thành phố Atlanta, tòa tháp CNN Tower, khu lưu niệm phim “Cuốn theo chiều gió” - thăm nhà của nữ văn sĩ Margaret Mitchell, học tập văn hóa kinh doanh tại chuỗi nhà hàng Saigon Cafe.</p> <p><i>Atlanta - thủ phủ của bang Georgia, giàu có thứ 15 trên thế giới, và thứ 6 tại Mỹ, với GDP khoảng 270 tỷ đô la/năm. Thủ phủ Georgia nằm trên cao nguyên, rừng thông bao quanh, khí hậu dễ chịu. Trung tâm có công viên Olympic 1996, cạnh đó là trụ sở Coca Cola, CNN nổi tiếng, ...</i></p>
NGÀY 3	<p>Atlanta Sáng: Đoàn tham dự chương trình làm việc do VCCI phối hợp với Phòng Thương mại Việt - Mỹ của bang Georgia (xếp thứ 9 vùng đô thị lớn của Hoa Kỳ) tổ chức. Phần 1: Hội thảo “DN VN với Hiệp định TPP và cơ hội KD chiến lược tại Hoa Kỳ”</p> <ul style="list-style-type: none"> • Phân tích môi trường kinh doanh và cơ hội hợp tác đầu tư tại bang Georgia (Hoa Kỳ). • Cập nhật chính sách, pháp luật của bang Georgia trong lĩnh vực hợp tác đầu tư giữa Việt Nam & Hoa Kỳ. • Hiệp định TPP và tác động tới doanh nghiệp Việt Nam. • Các diễn giả khách mời trình bày về kế hoạch hợp tác trong các nhóm ngành đặc biệt. <p>Phần 2: Kết nối doanh nghiệp</p> <ul style="list-style-type: none"> • DN hai nước thảo luận, trao đổi và tiếp thị trực tiếp sản phẩm và dịch vụ, tìm kiếm đối tác và những cơ hội hợp tác kinh doanh. Các DN Việt Nam được gặp gỡ và làm việc với các đối tác Hoa Kỳ có lĩnh vực, ngành nghề tương ứng và quan tâm đến sản phẩm - dịch vụ mà các DN Việt Nam đang cung cấp. • Đại diện các cơ quan, tổ chức hỗ trợ DN hai nước trao đổi và thiết lập hệ thống kênh thông tin phục vụ hoạt động xúc tiến thương mại - đầu tư, giao thương và hỗ trợ DN. <p>Chiều: Khảo sát thị trường bất động sản bang Georgia. Thăm quan Stone Mountain không lồ cao 251m, chu vi đáy khoảng 8km, toàn đá hoa cương lớn nhất thế giới. Khi đi thang máy lên đỉnh sẽ thấy chân dung ba vị tướng thất trận của miền Nam là Stonewall Jackson, Robert E. Lee, và Jefferson Davis được khắc trên vách đá rộng hơn gấp 2 lần sân bóng đá, khoảng 12.000 m².</p>
NGÀY 4	<p>Atlanta Sáng: Đoàn đi học tập thực tế cách thức quản trị doanh nghiệp và định vị thương hiệu tại Tập đoàn Coca Cola. Thăm quan Bảo tàng Coca Cola của hãng và thưởng thức Buffet Coca. Chiều: Đoàn thăm quan Thế giới thủy cung Georgia (Georgia Aquarium).</p>
NGÀY 5	<p>Atlanta - Orlando Sáng: Đoàn khởi hành đến thành phố Orlando (bang Florida). Chiều: Đoàn lên tàu Liberty of the seas, trải nghiệm cuộc sống trên con tàu được mệnh danh là thành phố nổi trên đại dương với đầy đủ các dịch vụ 5*. Nghỉ đêm trên tàu.</p> <p><i>Du thuyền Liberty Of The Seas thuộc sở hữu của Royal Caribbean nằm trong Top 10 du thuyền đắt giá nhất thế giới. Du thuyền MS Liberty of the Seas 5 sao đẳng cấp bắt đầu đi vào hoạt động từ năm 2007. Du thuyền bao gồm 15 tầng, sức chứa 3.634 hành khách được phục vụ bởi 1.360 thủy thủ và thuyền viên. Du thuyền có tổng tải trọng 154.407 tấn, chiều dài 338,91 m, rộng 56,08m. Đây được xem là thiên đường nghỉ dưỡng trên biển bậc nhất về chất lượng. Trên chiếc du thuyền đắt đỏ & sang trọng này là những khu phức hợp nghỉ ngơi giải trí đáp ứng đầy đủ các nhu cầu của hàng ngàn du khách từ rạp chiếu phim, các bể bơi, công viên nước, trung tâm thể thao - nghỉ dưỡng, mô hình lướt sóng nhân tạo, tường leo núi, sân trượt băng, sân golf mini, thư viện, cho đến nhà hàng, café, bar, club, casino, trung tâm mua sắm...& nhiều hơn thế nữa.</i></p>

<p>NGÀY 6</p>	 <p>Orlando (trên tàu) - quần đảo Bahamas Trải nghiệm và tận hưởng các dịch vụ cao cấp trên tàu: bơi lội, spa, gym, lướt sóng, golf, nhà hàng, hòa nhạc, rạp chiếu phim, casino, bar, cafe, thư viện, shopping, ... Thăm quan quần đảo Bahamas có vẻ đẹp quyến rũ, hoang sơ với hơn 700 hòn đảo lớn, nhỏ.</p>
<p>NGÀY 7</p>	<p>Orlando (trên tàu) Thăm quan quần thể khách sạn cao cấp Royal towels của giới tỷ phú thể giới trên đảo Atlantic Paradise. Nghi đêm trên tàu.</p>
<p>NGÀY 8</p>	<p>Orlando - Washington D.C Sáng: Đoàn rời tàu lên bờ, khảo sát thành phố Orlando. Thăm quan Universal Studio Florida. <i>Orlando - "Thủ phủ của những Công viên giải trí của thế giới" - nằm ở bang Florida của Hoa Kỳ. Được coi như điểm đến hàng đầu Bắc Mỹ, mỗi năm, Orlando thu hút hơn 50 triệu lượt du khách, vượt xa New York (44 triệu) và Paris (27 triệu). Năm 2014, Orlando là thành phố thu hút nhiều du khách nhất Hoa Kỳ với hơn 62 triệu lượt người.</i> Chiều: bay đến thủ đô Washington D.C. Nghi đêm tại D.C.</p>
<p>NGÀY 9</p>	<p>Washington D.C Đoàn thăm quan các công trình kiến trúc nổi tiếng và các cơ quan chính quyền, ngoại giao đầu não của Hoa Kỳ: Nhà Trắng - nơi ở và làm việc của đương kim Tổng thống Hoa Kỳ. Điện Capitol - tòa nhà lưỡng viện quốc hội. Tòa án tối cao, Nhà lưu niệm Abraham Lincoln với Bức tường kỷ niệm chiến tranh Việt Nam, Lâu Năm Góc - Bộ Quốc Phòng.</p> 

NGÀY 10	<p>Washington D.C Đoàn thăm quan Bảo tàng sáp Madame Tussauds ở D.C, Nhà máy in tiền giấy, Bảo tàng Lịch sử Tự nhiên - chiêm ngưỡng Blue Hope. Đoàn gặp gỡ và trao đổi các vấn đề quan tâm với Tham tán Thương mại Việt Nam tại D.C.</p>
NGÀY 11	<p>Washington D.C - Philadelphia - New York</p> <p>Đoàn khởi hành đi thành phố New York. Trên đường đi, đoàn thăm quan thành phố Philadelphia với hai địa danh nổi tiếng: Liberty Bell và Independence Hall. Đoàn nghỉ đêm tại NY.</p> <p><i>New York là thành phố đông dân nhất tại Hoa Kỳ và trung tâm của Vùng đô thị New York, một trong những vùng đô thị đông dân nhất trên thế giới. Với vai trò là một thành phố toàn cầu tiên phong, New York có một tầm ảnh hưởng mạnh mẽ đối với thương mại, tài chính, văn hóa, thời trang và giải trí toàn cầu. Là nơi Liên Hiệp Quốc đặt tổng hành dinh nên nó cũng là một trung tâm quan trọng về các vấn đề quốc tế.</i></p>
NGÀY 12	<p>New York</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;">   </div> <p>Sáng: Du thuyền thăm quan tượng Nữ thần Tự Do - biểu tượng của NY và của cả Hoa Kỳ.</p> <p>Chiều: Đoàn làm việc với VPDD tại NY của Cục Xúc tiến - Bộ Công thương (Vietradc): trao đổi về chính sách hợp tác đầu tư, xúc tiến thương mại giữa cộng đồng doanh nghiệp Việt Nam & Hoa Kỳ.</p> <p>Kết thúc buổi làm việc, đoàn khảo sát thị trường NY: trụ sở Liên Hiệp Quốc, quảng trường Thời đại, Manhattan, Trung tâm Rockefeller, Ground Zero, dùng chân tại Đại lộ Số 5, nhà thờ thánh Patrick, phố tài chính Wall Street và sàn giao dịch chứng khoán New York.</p> <p>Buổi tối: Tiệc liên hoan tổng kết chương trình do VCCI và các đối tác tại Hoa Kỳ tổ chức.</p>
NGÀY 13	<p>New York - Việt Nam</p> <p>Sáng: Đoàn gặp gỡ, trao đổi thông tin với đại diện Lãnh sự quán Việt Nam tại NY.</p> <p>Thăm khu Jersey Garden Collection Outlet tập trung hơn 200 thương hiệu nổi tiếng thế giới.</p> <p>Đoàn lên máy bay về Việt Nam (nghỉ đêm trên máy bay).</p>
NGÀY 14	<p>Việt Nam</p> <p>Về đến Hà Nội/Tp Hồ Chí Minh, chia tay đoàn, kết thúc chương trình.</p>

VI. KINH PHÍ THAM DỰ: 145.000.000 VND/ người

(Bằng chữ: Một trăm bốn mươi lăm triệu đồng chẵn)

Bao gồm:

- Vé máy bay quốc tế: Hanoi/ HCM - Atlanta//New York - Hanoi/ HCM
- Vé máy bay nội địa Orlando - Washington D.C
- Thuế sân bay quốc tế hai nước và lệ phí an ninh hàng không + phụ phí xăng dầu.
- Lệ phí visa nhập cảnh Hoa Kỳ.
- Khách sạn đạt tiêu chuẩn quốc tế 3-4* (02 người/phòng).
- Dịch vụ 5* trên tàu **Liberty of the seas**: nhà hàng 24/24, hồ bơi, spa, gym, golf, nhà hát, rạp chiếu phim, thư viện, bar, cafe, casino, công viên nước, trung tâm thể thao, trung tâm mua sắm, ...
- Tiệc chào mừng, tổng kết và các bữa ăn theo chương trình.
- Xe bus chuyên chở theo lịch trình đoàn.
- Chi phí phiên dịch Anh - Việt tại các buổi làm việc.
- Chi phí học tập, khảo sát thực tế, XTTM tại Hoa Kỳ
- Chi phí in ấn tài liệu phục vụ công tác học tập, khảo sát.
- Cán bộ tổ chức và HDV trong suốt thời gian học tập, khảo sát và thăm quan Hoa Kỳ.
- Bảo hiểm du lịch quốc tế (mức bồi thường tối đa 50.000 USD/người/vụ).

Không bao gồm: Chi phí làm hộ chiếu, dịch thuật tài liệu, giấy tờ cá nhân; Đồ uống, điện thoại, giặt là trong phòng khách sạn; Chi phí cá nhân, mua sắm, hành lý quá cước; Tip cho HDV và lái xe; Phụ thu phòng đơn, vé MB hạng C.

VII. THỦ TỤC ĐĂNG KÝ

- 1- Nộp đơn đăng ký theo mẫu có sẵn dưới đây về VCCI (*trước ngày 15/6/2016*).
- 2- Sau khi nhận được đơn Đăng ký của doanh nghiệp, VCCI sẽ gửi thư chấp thuận và hướng dẫn doanh nghiệp hoàn thành bộ hồ sơ đầy đủ tham dự chương trình. Hồ sơ chuyển về VCCI theo đường Bưu điện *trước ngày 25/6/2016*.

VIII. BAN TỔ CHỨC CHƯƠNG TRÌNH - VCCI

Bùi Kim Dung (Ms) - 0989.200.500

Nguyễn Mạnh Tiến (Mr) - 0909.0209.77

Phòng Thương mại và Công nghiệp Việt Nam - Viện Tin học Doanh nghiệp (VCCI-ITB)

Địa chỉ: Tầng 4 Tòa nhà VCCI, số 9 Đào Duy Anh, Đống Đa, Hà Nội

Tel: (04) 3574 6883

Fax: (04) 3574.2622

Email: vietusa.vcci@gmail.com

Website: <http://vcci.com.vn>



REGISTRATION FORM / BẢN ĐĂNG KÝ THAM GIA

KHÓA ĐÀO TẠO		CHƯƠNG TRÌNH HỌC TẬP, KHẢO SÁT TẠI VIỆT NAM VÀ HOA KỲ 2016	
1. Full Name / Họ và tên:			
2. Sex / Giới tính:		<input type="checkbox"/> Male / Nam	<input type="checkbox"/> Female / Nữ
3. Date of birth / Ngày tháng năm sinh:			
4. Passport No. / Số Hộ chiếu Ngày cấp – Ngày hết hạn Hộ chiếu			
5. Organization / Cơ quan:			
6. Job Title / Chức danh:			
7. Address / Địa chỉ:			
8. Office Tel:		9. Fax:	10. Website:
11. Mobile:		12. Email:	
13. Người liên hệ (<i>họ tên, chức danh, SĐT di động, email</i>):			
....., ngày tháng năm 2016 Lãnh đạo đơn vị (<i>Ký tên và đóng dấu</i>)			

Please return the filled-out form to VCCI via fax [04.3542622] or email vietusa.vcci@gmail.com
Thank you!